

ಹೊರಗೆ ನಿಂತ ಪ್ರೋಲೀಸ್ ಚುನಾವಣಾಧಿಕಾರಿ ಬಳಿ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಾದ್ದು ಕಿವಿಗೆ ಬಿತ್ತು. ‘ಒಳಗೆ ಹೋದವ ಇನ್ನೂ ಅಲ್ಲಿ ಏನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾನೆ?’

ಮುಂಡಿನಂತೆ ಯೋಚನೆಯೊಂದು ಅವನಿಗೆ ಹೋಳಿಯಿತು. ಮತಪತ್ರವನ್ನು ಮಧ್ಯಕ್ಕೆ ಮದಚೆ ವರದು ಭಾಗವಾಗಿ ಹರಿದು ಮೊದಲರ್ಥವನ್ನು ಒಂದು ಬಾಕಿಗೆ ‘ನಾನು ಮಡೂಕನಿಗೆ ಮತ ಹಾಕಿದೆ’ ಎದೆ. ಇನ್ನೊಂದು ಅರ್ಥವನ್ನು ಮತ್ತೊಂದು ಬಾಕಿಗೆ ಹಾಕಿದ.

ಮತಕೇಂದ್ರಕ್ಕೆ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಬಾರದಂತೆ ಆತನ ಹೆಚ್ಚೆರಳಿಗೆ ನೇರಳೆ ಶಾಯಿಯನ್ನು ಹಾಕುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಹರ್ಷದೊಂದಿಗೆ ಮತಕೇಂದ್ರದಿಂದ ಹೂರನೆಡೆದ.

ಚಿನ್ನವಾ ಅಚಿಬೆ

ತನ್ನ ‘ಧಿಂಗ್ರೋ ಘಾಲ್ ಅಪಾಟ್‌’ ಕೃತಿಯಿಂದ ಜಗದ್ದಿಖಾತನಾದ ನೈಜೀರಿಯಾದ ಲೇಖಕ ಚಿನ್ನವಾ ಅಚಿಬೆ(1930–2013). ಇಗ್ನೇಸ್ ಬುಡಕಟ್ಟು ಜನಾಂಗದ ಆಕ್ರೋತ್ತರಗಳನ್ನು ತನ್ನ ಕರೆ ಕಾದಂಬರಿ, ಕಾವ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಬೀಂಬಿಸಿದ ಲೇಖಕ. ಇವುತ್ತನೇ ಶತಮಾನದ ಶುರುವಿನಲ್ಲಿ ನೈಜೀರಿಯಾದ ಮೇಲೆ ನಿಯಂತ್ರಣ ಸಾಧಿಸಿದ ಬ್ರಿಟಿಷರು ತಮ್ಮ ಧರ್ಮ ಹಾಗೂ ವಾಶ್ವಾತ್ಸು ಶಿಕ್ಷಣ ಕ್ರಮವನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿದ್ದರೆ ಪರಿಜಾಮ ಬುಡಕಟ್ಟು ಜನಾಂಗದ ಆಚರಣೆ ಮತ್ತು ನಂಬಿಕೆಗಳು ದುರುಲಗೊಂಡವು. ತನ್ನ ಜನಾಂಗದ ನಂಬಿಕೆ, ವಿಚಾರ ಹಾಗೂ ಜನಂದ ಕಥನ ಶೈಲಿಯಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತನಾಗಿದ್ದ ಅಳಿವಿಯೆ ಕೃತಿಗಳು ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಆಳ್ಳಿಕೆ ಮತ್ತು ನಂತರದ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಹಾಗೂ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಹಾಲ್ಯಾಗಳ ಸಂಘರ್ಷವನ್ನು ಬೀಂಬಿಸುತ್ತವೆ. ‘ಆಯೋ ಆಫ್ ಗಾಡ್’, ‘ನೆಲಿಮಿ ಆಫ್ ದ ಪೀಪಲ್’, ‘ನೋ ಲಾಂಗರ್ ಅಟ್ ಕಂಸ್’ ಆತನ ಇನ್ನಿತರ ಪ್ರಮುಖ ಕೃತಿಗಳು.

ಗೊರೂರು ಶಿವೇಶ

ಪ್ರಸ್ತುತ ಹಾಸನದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿರುವ ಅನುವಾದಕರು ವೃತ್ತಿಯಿಂದ ಆಗ್ನೇಭಾವ ಉಪನ್ಯಾಸಕರು. ಲಲಿತ ಪ್ರಭಿಂಧ ಹಾಗೂ ಹಾಸ್ಯಭರಹಂಗಳಿಗೆ ಹೆಚ್ಚೆನ ಆಸಕ್ತಿ. ‘ಮೀನಿನ ಹೆಚ್ಚಿಯನ್ನು ರಸುತ್ತು’, ‘ಸಂತೇಯೋಳಗೊಂದು ಮನೆಯ ಮಾಡಿ’, ‘ಅರ್ಥಾನಂಥರ್’, ‘ಗೊರೂರು ರಂಪುಸಂಗಾಳು’, ‘ಹುತ್ತಗಟ್ಟಿದ ಜಿತೆ’ ಮತ್ತು ‘ವದೆಯೋಳಿನ ಹಾಡು’ ಇವರ ಪ್ರಕಟಿತ ಕೃತಿಗಳು.